

Das bit Schulungszentrum ist seit vielen Jahren ÖSD und ÖIF zertifiziertes Kursinstitut. Wir haben sehr gute Trainer und Trainerinnen, moderne Räumlichkeiten.

Es freut uns sehr, dass jedes Jahr ganz viele unserer Teilnehmer und Teilnehmerinnen die ÖIF-Prüfung schaffen.

مركز التدريب bit هو معهد متخصص في تقديم دورات اللغة منذ أعوام كثيرة وهو معتمد من هيئتي ÖSD و ÖIF. يعمل لدينا مدربون من الجنسين على مستوى عال من الكفاءة كما أن مركزنا به غرف تدريس حديثة. يسعدنا كثيرًا أن يشهد كل عام اجتياز الكثير من الدارسين من الجنسين لاختبار ÖIF.

چندین سال است که مرکز آموزشی بیت مورد تأیید ÖSD و ÖIF است.

ما از معلمانی بسیار شایسته و محیطی مدرن برخورداریم.

ماهی خوشنودی ماست که هر ساله شمار کثیری از زبان آموزان ما در آزمون ÖIF موفقیت کسب می کنند.

**WO? HERZLICH WILLKOMMEN bei bit!**

**آین؟ مرحبًا بكم في مركز التدريب bit!**

**كجا؟ در مؤسسه ی bit صمیمانه منتظر تان هستیم!**

**bit Schulungszentrum**

Schulungsort

Buchengasse 11-15, 1100 Wien

Mit der 6er Straßenbahn

Richtung Kaiserebersdorf

Haltestelle: Schrankenberggasse

2 Minuten Gehweg

✉ deutschlerncenter.wien@bitschulungszentrum.at

☎ Tel: +43 505028 28876 bzw. +43 505028 28384

## KOSTENFREIE DEUTSCHKURSE

Lernen Sie Lesen und Schreiben auf Deutsch!

### دورات اللغة الألمانية المجانية

تعلم القراءة والكتابة باللغة الألمانية!

### دوره های آلمانی رایگان

خواندن و نوشتن آلمانی را با ما بیاموزید!



Alphabetisierung A1 + A2 + B1 ✓  
mit Werte- und Orientierungswissen ✓  
mit ÖIF-Prüfung ✓

✓ محو الأمية A1 + A2 + B1

✓ مع معلومات توجيهية وتعريف بالقيم

✓ مع اختبار ÖIF

✓ آموزش الفبا + سطح آ و آ۲

✓ به همراه آموزش ارزشها و اطلاعات زمینه ای

✓ و آزمون ÖIF



**GRATIS Deutschkurse**

دورات لغة ألمانية مجانية  
کلاس های آلمانی رایگان



**ÖIF-PRÜFUNG schaffen**

اجتياز اختبار ÖIF  
موفقیت در آزمون ÖIF

## GRATIS DEUTSCHKURSE

### WAS?

Lernen Sie mit uns Lesen + Schreiben auf Deutsch und SCHAFFEN SIE DIE ÖIF-PRÜFUNG!  
Alphabetisierungskurse + Deutschkurse A1 + A2 + B2  
A1 + A2 + B1 Prüfungsvorbereitungskurse

### FÜR WEN?

Personen mit positivem Asylbescheid  
(Con + Sub) ab 15 Jahren

### WANN?

Montag bis Freitag  
08:00 – 11:00 Uhr oder 11:00 – 14:00 Uhr oder  
14:30 – 17:30 Uhr

Kursdauer bei A1, A2 und B1: 16,11 oder 6 Wochen  
Kursdauer bei Alphabetisierung: 6 Wochen

### KOSTEN?

0 € - GRATIS  
Kinderbetreuung kann organisiert werden



€ 0,-

## دوره‌های آلمانی رایگان

### چه چیزهایی؟

شما در کنار ما خواندن + نوشتن به آلمانی را فرا می‌گیرید و در آزمون ÖIF قبول می‌شوید!  
دوره‌های آموزش الفبا + دوره‌ی آلمانی سطح آ1 و آ2  
دوره‌ی آماده‌سازی برای آزمون‌های سطح آ1 و آ2

### برای چه کسانی؟

افراد بالای ۱۵ سالی که پناهندگی‌شان پذیرفته شده است (Con+Sub)

### چه زمان‌هایی؟

دوشنبه تا جمعه  
ساعت ۰۸:۰۰ تا ۱۱:۰۰ یا ساعت ۱۱:۰۰ تا ۱۴:۰۰ یا  
ساعت ۱۴:۳۰ تا ۱۷:۳۰  
طول دوره: ۱۶ یا ۱۱ هفته

### هزینه‌ها؟

صفر یورو - رایگان  
امکان هماهنگی برای مراقبت از کودکان هم وجود دارد.



€ 0,-

## دورات اللغة الألمانية بالملجان

### ماذا؟

تعلم معنا القراءة + الكتابة باللغة الألمانية واجتاز اختبار ÖIF!  
دورات محو الأمية + دورات لغة ألمانية A1 + A2 + B2  
دورات التحضير لاختبار A1 + A2 + B1

### الفئة المستهدفة؟

الأشخاص الحاصلون على قرار إيجابي بشأن طلب اللجوء (حق اللجوء  
الدائم + الحماية المؤقتة) اعتباراً من سن الخامسة عشرة

### أوقات الدورة؟

من الاثنين إلى الجمعة  
8 صباحاً - 11 صباحاً أو 11 صباحاً - 2 ظهراً أو  
2:30 ظهراً إلى 5:30 مساءً  
فترة الدورة: 16 أو 11 أسبوعاً

### التكاليف؟

0 يورو - بالملجان  
يمكن بالتنسيق ترتيب إجراءات توفير الرعاية للأطفال



€ 0,-

## ANMELDUNG

### 1. SCHRITT: Anmelden im ÖIF-Zentrum

Bitte mitnehmen:

- ✓ Pass ✓ Asylbescheid
- ✓ Meldezettel ✓ e-Card

### 2. SCHRITT:

EINSTUFUNGSTEST  
bei bit  
MONTAG - DONNERSTAG  
VON 8:30 - 12:30 UHR

OHNE VORANMELDUNG!  
HERZLICH WILLKOMMEN!

## التسجيل

### الخطوة الأولى: التسجيل في مركز ÖIF

يرجى أن تأخذ معك:

- ✓ جواز السفر ✓ القرار الصادر بشأن طلب اللجوء
- ✓ استمارة التسجيل ✓ بطاقة تأمين صحي

### الخطوة الثانية:

اختبار تحديد المستوى  
لدى مركز التدريب bit  
الاثنين إلى الخميس  
الساعة: 8:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً

بدون تسجيل مسبق!  
مرحباً بكم!

## ثبت نام

### گام اول: ثبت نام در مرکز ÖIF

لطفاً این مدارک را با خود به همراه داشته باشید:

- ✓ پاسپورت ✓ نامه‌ی نتیجه‌ی پناهندگی
- ✓ برگ ثبت نام ✓ کارت الکترونیک (e-card)

### گام دوم:

آزمون تعیین سطح  
در مؤسسه bit  
از ساعت ۰۹:۰۰ تا ۱۲:۰۰  
دوشنبه - پنجشنبه

بدون نیاز به نام‌نویسی قبلی!  
صمیمانه منتظران هستیم!